

UBND HUYỆN VIỆT YÊN
BAN CHỈ ĐẠO PHÒNG CHỐNG
BỆNH COVID-19

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 495 /UBND-YT

Việt Yên, ngày 27 tháng 02 năm 2020

V/v tiếp tục triển khai thực hiện
phòng, chống dịch bệnh Covid-19
từ các quốc gia ngoài Trung Quốc

Kính gửi:

- Thành viên Ban Chỉ đạo, Tổ giúp việc BCD phòng chống dịch bệnh Covid-19 huyện;
- Các cơ quan, đơn vị thuộc UBND huyện;
- Các cơ quan, đơn vị thuộc tỉnh, trung ương trên địa bàn huyện;
- Chủ tịch UBND các xã, thị trấn.

Trước tình hình diễn biến phức tạp của dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của vi rút Corona gây ra, đặc biệt là tình hình bùng phát dịch bệnh Covid-19 tại Hàn Quốc. Thực hiện Chỉ thị số 10/CT-TTg ngày 25/02/2020 của Thủ tướng Chính phủ về việc đẩy mạnh phòng, chống dịch Covid-19; Công văn số 868/BYT-DP ngày 24/02/2020 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn cách ly đối với người về từ Hàn Quốc; Công văn số 667/BCĐ-KGVX ngày 25/02/2020 của Trưởng Ban Chỉ đạo phòng chống dịch tỉnh Bắc Giang về tiếp tục triển khai thực hiện phòng, chống dịch bệnh Covid-19 từ các quốc gia ngoài Trung Quốc.

Để triển khai công tác phòng chống dịch bệnh trên địa bàn kịp thời, đạt hiệu quả cao, Ban chỉ đạo phòng, chống dịch bệnh Covid-19 gây ra yêu cầu thủ trưởng các cơ quan đơn vị trên địa bàn huyện; thành viên Ban Chỉ đạo, Tổ giúp việc Ban Chỉ đạo huyện, Chủ tịch UBND các xã, thị trấn khẩn trương triển khai thực hiện nghiêm túc một số nội dung sau:

1. Chủ trương chung:

- Nắm chắc tình hình, diễn biến của dịch bệnh Covid-19.
- Chủ động áp dụng các biện pháp phòng dịch từ xa.
- Không gây hoang mang trong nhân dân, không để ảnh hưởng đến môi trường đầu tư và các hoạt động sản xuất, kinh doanh trên địa bàn huyện.

2. Những việc cần làm ngay:

2.1. Chủ tịch UBND các xã, thị trấn chỉ đạo Công an xã, thị trấn phối hợp với trưởng các thôn, khu phố rà soát, lập danh sách theo Biểu mẫu gửi kèm, bao gồm:

- **Biểu 01:** Danh sách những người Hàn Quốc đang làm việc, cư trú trên địa bàn huyện (*phân rõ người mới sang chưa đủ 14 ngày, người đến từ hoặc đi qua các tỉnh có dịch ở Hàn Quốc, trước mắt là khu vực Daegu và khu Bắc Gyeongsang*).

- **Biểu 02:** Danh sách những người ở địa phương mới trở về từ Hàn Quốc (*phân rõ người đến từ hoặc đi qua các tỉnh có dịch ở Hàn Quốc, trước mắt là khu vực Daegu và khu Bắc Gyeongsang*).

- **Biểu 03:** Danh sách những người ở địa phương đi lao động, học tập, lấy chồng, nhập quốc tịch,... từ Hàn Quốc chưa về, thời gian dự kiến trở về.

- **Biểu 04:** Danh sách các đoàn sắp sang Hàn Quốc.

Danh sách của Công an các xã, thị trấn gửi về Công an huyện (qua Đội An Ninh theo địa chỉ: annd.cavy@gmail.com để tổng hợp). Thời gian xong trước ngày **29/02/2020**.

Lưu ý: Trường hợp có thay đổi số liệu báo cáo thống kê, các xã, thị trấn kịp thời điều chỉnh, gửi về Công an huyện để tổng hợp, trong đó ghi rõ những trường hợp mới bổ sung, cập nhật.

Chỉ đạo các Trạm Y tế thực hiện giám sát, khai báo y tế, theo dõi sức khỏe đối với tất cả các trường hợp người đến từ vùng có dịch đã nhập cảnh vào Việt Nam trong vòng 14 ngày qua (**Có mẫu phiếu khai báo thông tin dịch tễ gửi kèm**).

2.2. Trưởng Công an huyện: Chỉ đạo lực lượng công an huyện phối hợp với UBND các xã, thị trấn trong việc rà soát, lập danh sách các trường hợp. Tổng hợp kết quả rà soát của các xã, thị trấn, báo cáo Chủ tịch UBND huyện bằng văn bản (qua Văn phòng HĐND và UBND huyện theo địa chỉ email: canhdq_vietyen@bacgiang.gov.vn để tổng hợp), thời gian xong trước ngày **01/3/2020**.

2.3. Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội; Phòng Giáo dục và Đào tạo; Phòng Văn hoá và Thông tin, Trung tâm Văn hóa-Thông tin và Thể thao, Công an huyện, Chủ tịch UBND các xã, thị trấn theo chức năng, phạm vi quản lý nhà nước tổ chức tuyên truyền, khuyến cáo để:

- Các doanh nghiệp Hàn Quốc, Nhật Bản biết các biện pháp chủ động phòng, chống dịch... (*tiếp nhận, in các tài liệu dịch sang tiếng Hàn Quốc, Nhật Bản*).

- Các gia đình đang có người thân ở Hàn Quốc liên hệ, hướng dẫn người thân biện pháp phòng, chống dịch, cung cấp thông tin cho Ban Chỉ đạo phòng, chống dịch của xã, thị trấn. Trường hợp về Việt Nam thì gia đình chỉ nên cử 01 người đi đón ở sân bay; trường hợp về từ vùng đang có dịch thì gia đình cần báo trước cho Ban chỉ đạo phòng, chống dịch của xã, thị trấn. Ban Chỉ đạo xã, thị trấn tiếp nhận thông tin, phối hợp với Trung tâm Y tế huyện báo cáo Ban Chỉ đạo phòng, chống dịch của huyện để đưa đón về địa điểm cách ly y tế tập trung của tỉnh.

- Các đoàn du lịch, các doanh nghiệp đưa lao động, các cá nhân chuẩn bị xuất cảnh sang Hàn Quốc nói riêng và nước ngoài nói chung, cần cân nhắc kỹ về thời điểm xuất cảnh phù hợp, đảm bảo an toàn; không đến các vùng có dịch ở các nước, trừ trường hợp cần thiết, nếu vẫn đi thì khi nhập cảnh Việt Nam sẽ phải cách ly tập trung 14 ngày theo quy định.

2.4. Về cách ly:

- Tại chỗ (tại nhà, cơ quan, doanh nghiệp): Áp dụng đối với người Hàn Quốc đến huyện, người Việt Nam trở về từ Hàn Quốc; những người tiếp xúc với người từ Hàn Quốc về đang bị cách ly tập trung.

- Tập trung tại các địa điểm cách ly của tỉnh: Áp dụng đối với người từ vùng có dịch của Hàn Quốc trở về, hoặc đã đi qua các tỉnh, thành phố có dịch ở Hàn Quốc (trước mắt là khu vực Daegu và khu Bắc Gyeongsang) trong vòng 14 ngày

(Lưu ý: Những người có biểu hiện sốt, ho, khó thở phải đưa vào cách ly riêng tại Trung tâm Y tế huyện).

2.5. Phòng Y tế: Bổ sung các nhiệm vụ trên vào kế hoạch phòng, chống dịch của huyện.

2.6. Trung tâm Y tế huyện: Bổ sung các nhiệm vụ trên vào phương án chống dịch của đơn vị và đưa vào hệ thống thông tin báo cáo, cập nhật hàng ngày. Hướng dẫn các Trạm y tế điều tra ghi phiếu điều tra dịch tễ đảm bảo chính xác đầy đủ các thông tin.

2.7. Trung tâm Văn hóa-Thông tin và Thể thao huyện:

- Thường xuyên cập nhật thông tin tình hình dịch bệnh, tăng cường thời lượng, tần suất tuyên truyền về các khuyến cáo để người dân nắm được và chủ động phòng, tránh, phối hợp tốt với chính quyền địa phương trong công tác phòng, chống dịch bệnh Covid-19.

- Tiếp nhận các tài liệu tuyên truyền, hướng dẫn về phòng, chống dịch Covid-19 bằng tiếng Hàn, in nhân bản phục vụ công tác tuyên truyền trên địa bàn huyện.

2.8. Đối với những người về hoặc đến từ Nhật Bản, Singapore, Italya và các nước có dịch khác:

Ban Chỉ đạo các xã, thị trấn, Tổ giám sát y tế của Trung tâm Y tế huyện và các Trạm y tế xã hướng dẫn họ tự theo dõi sức khỏe; khi sốt, ho, khó thở phải báo cáo ngay cho cơ sở y tế gần nhất *(hoặc gọi đến Số điện thoại đường dây nóng của Ban Chỉ đạo phòng, chống dịch huyện, xã)* để được kiểm tra y tế.

Yêu cầu Thành viên Ban chỉ đạo phòng, chống dịch huyện; thủ trưởng các cơ quan, đơn vị; Chủ tịch UBND các xã, thị trấn nghiêm túc triển khai thực hiện./.

(Gửi kèm Chỉ thị số 10/CT-TTg ngày 25/02/2020 của Thủ tướng Chính phủ; Công văn số 868/BYT-DP ngày 24/02/2020 của Bộ Y tế)

Nơi nhận: *(K)*

- Lưu: VT.

Bản điện tử:

- Như trên;

- UBND tỉnh;

- Sở Y tế;

- Thường trực: HU, HĐND huyện;

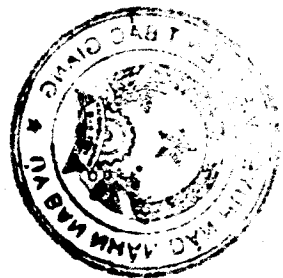
- Chủ tịch, các PCT UBND huyện;

- LĐVP, CVTH (Đ.Cảnh).

**KT. TRƯỞNG BAN
PHÓ TRƯỞNG BAN**



**PHÓ CHỦ TỊCH UBND HUYỆN
Nguyễn Đại Lượng**



THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 70/CT-TTg

Hà Nội, ngày 25 tháng 02 năm 2020

CHỈ THỊ

Về việc đẩy mạnh phòng, chống dịch Covid-19

Thời gian qua, hoạt động phòng, chống dịch bệnh Covid-19 đã được các cấp, các ngành, các địa phương quan tâm lãnh đạo, chỉ đạo với hệ thống các giải pháp quyết liệt, kịp thời, chủ động, đồng bộ, đạt được kết quả bước đầu quan trọng, toàn diện, được cộng đồng quốc tế và nhân dân đánh giá cao. Cả nước mới chỉ có 16 người mắc bệnh và cả 16 người đã được điều trị hồi phục sức khỏe; 12 ngày qua không ghi nhận ca nhiễm bệnh mới. Các hoạt động giám sát y tế, cách ly người đến từ vùng dịch được thực hiện nghiêm. Hai trong số ba tỉnh được công bố có dịch (Thanh Hóa, Khánh Hòa) đã du các điều kiện công bố hết dịch. Tuy nhiên, tại nhiều nước trên thế giới, dịch Covid-19 vẫn tiếp tục có nhiều diện tích mới phức tạp, khó lường, nhất là trong mấy ngày qua tại Hàn Quốc, Nhật Bản, I-ta-li-a, I-ran và một số quốc gia.

Để tiếp tục thực hiện hiệu quả các giải pháp phòng, chống dịch Covid-19, Thủ tướng Chính phủ chỉ thị:

1. Các Bộ, ngành, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương tiếp tục quan triết sâu sắc tinh thần "chống dịch như chống giặc", đề cao cảnh giác, không được lơ là, chủ quan, thực hiện nghiêm các giải pháp phòng, chống dịch theo đúng Chỉ thị 05/CT-TTg ngày 28 tháng 01 năm 2020 và Chỉ thị 06/CT-TTg ngày 31 tháng 01 năm 2020 của Thủ tướng Chính phủ; tiếp tục kiểm soát chặt chẽ người qua lại đường mòn, lối mòn tại các tỉnh biên giới; thực hiện nghiêm các giải pháp về quản lý, kiểm soát phòng, chống dịch trong các hoạt động hàng không, du lịch, vận chuyển hàng hóa qua biên giới như Thu thuế, Chính phủ đã chỉ đạo.

Bộ Ngoại giao tiếp tục trao đổi với phía Trung Quốc về việc công dân Việt Nam từ các tỉnh, thành phố có dịch của Trung Quốc chỉ được nhập cảnh vào Việt Nam qua các cửa khẩu quốc tế.

2. Đối với người nhập cảnh từ các vùng có dịch của Hàn Quốc và từ vùng có dịch của vùng lãnh thổ, các nước khác:

a) Bộ Ngoại giao:

- Thông báo ngay cho phía Hàn Quốc và các nước, vùng lãnh thổ có dịch Covid-19 về các biện pháp phòng, chống dịch mà Việt Nam áp dụng trong đó có việc tạm dừng nhập cảnh Việt Nam đối với người đến từ hoặc đi qua vùng có dịch, đối với các đối tượng nhập cảnh vì mục đích công vụ trong trường hợp đặc biệt phải khai báo y tế, cách ly tập trung 14 ngày theo quy định.

- Thông báo cho công dân Việt Nam không đến các vùng có dịch ở các nước, từ trường hợp cần thiết, nếu cần thì khi nhập cảnh Việt Nam sẽ phải cách ly tập trung 14 ngày theo quy định.

- Tuyên truyền, vận động người Việt Nam đang sinh sống, làm việc tại Hàn Quốc (đặc biệt là tại Daegu và Gyeongangbuk) tuân thủ hướng dẫn về các biện pháp phòng, chống dịch Covid-19 của nước sở tại, không đến các khu vực đang có dịch và có khả năng chịu ảnh hưởng của dịch mà cơ quan chức năng nước sở tại đã khuyến cáo.

b) Bộ Y tế thực hiện việc cách ly tập trung tại cơ sở y tế đối với người nghi nhiễm bệnh và các đối tượng khác theo yêu cầu của cơ quan y tế.

c) Bộ Quốc phòng chuẩn bị cơ sở vật chất, trang thiết bị, nơi tiếp nhận, an nghỉ để thực hiện cách ly tập trung đối với những người nhập cảnh không thuộc trường hợp cách ly tập trung tại các tỉnh khu vực biên giới, bao đảm không để lây nhiễm chéo trong khu vực cách ly.

d) Bộ Công an thông báo cho Bộ Quốc phòng, Bộ Y tế, Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố liên quan thông tin về hành khách từ vùng có dịch nhập cảnh Việt Nam để thực hiện việc cách ly y tế theo điểm b, điểm c trên đây.

đ) Bộ Giao thông vận tải chỉ đạo chuyển hướng các chuyến bay từ vùng có dịch của Hàn Quốc hạ cánh tại các sân bay Văn Dôn (tỉnh Quảng Ninh), Phú Cát (tỉnh Bình Định) và Cần Thơ (thành phố Cần Thơ).

e) Bộ Văn hóa - Thể thao và Du lịch khuyến cáo người dân hạn chế đi du lịch đến vùng có dịch khi không cần thiết; nếu vẫn đi thì khi nhập cảnh Việt Nam sẽ phải cách ly tập trung 14 ngày theo quy định.

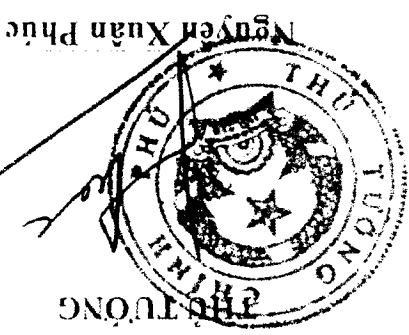
3. Bộ Y tế tiếp tục triển khai việc khai báo y tế bắt buộc đối với các trường hợp nhập cảnh từ các nước, vùng lãnh thổ có dịch.

4. Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện giám sát, theo dõi y tế và kịp thời cách ly y tế khi có bất kỳ triệu chứng nào của bệnh đối với người đến từ vùng có dịch đã nhập cảnh vào Việt Nam trong vòng 14 ngày qua; thực hiện giám sát, khai báo y tế, theo dõi về sức khỏe đối với công dân đến từ các vùng khác của Hàn Quốc.

Bộ Công an thông báo cho Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố liên quan thông tin về hành khách từ Hàn Quốc đã nhập cảnh Việt Nam từ ngày 11 tháng 02 năm 2020 cho các địa phương để thực hiện giám sát, theo dõi y tế và kịp thời cách ly khi cần thiết/.

Noti nhàn:

- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các Bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc CP;
- UBND tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Văn phòng Trung ương Đảng;
- Văn phòng Tổng Bí thư;
- VP Chủ tịch nước, VP Quốc hội;
- Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- VPCP; BTCN, các PCN, Tró lý TTg, TGD Công TĐT, các VP; CN, NC, KTT, QHQT, TRBT, TH;
- Lưu: VT, KGVX (3b) q. ~~12~~



Nguyễn Xuân Phúc



BỘ Y TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 868 /BYT-DP
V/v hướng dẫn cách ly đối
với người về từ Hàn Quốc.

Hà Nội, ngày 24 tháng 02 năm 2020

Kính gửi: Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương

Theo thông tin từ hệ thống giám sát bệnh truyền nhiễm, tính đến ngày 24/02/2020, Hàn Quốc đã ghi nhận 833 trường hợp mắc trong đó có 7 trường hợp tử vong và là quốc gia có số trường hợp mắc cao nhất ngoài Trung Quốc. Các trường hợp mắc tập trung chủ yếu tại thành phố Daegu (457 trường hợp) và khu Bắc Gyeongsang (180 trường hợp). Trong đó, có nhiều trường hợp mắc không xác định được nguồn lây nhiễm do đó khó khăn trong việc xử lý triệt để ổ dịch. Chính phủ Hàn Quốc đã nâng mức cảnh báo dịch COVID-19 lên mức cao nhất, đồng thời đưa thành phố Daegu và khu Bắc Gyeongsang là hai khu vực cần có sự quan tâm đặc biệt về dịch COVID-19.

Trước tình hình dịch COVID-19 diễn biến phức tạp tại Hàn Quốc có nguy cơ cao xâm nhập vào nước ta; ngày 24/02/2020, Ban chỉ đạo Quốc gia về phòng chống dịch COVID-19 đã họp và thống nhất áp dụng các biện pháp đáp ứng phòng, chống dịch đối với các khu vực có dịch tại Hàn Quốc. Thực hiện kết luận tại phiên họp của Ban chỉ đạo Quốc gia; Bộ Y tế đề nghị Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố chỉ đạo các đơn vị liên quan trên địa bàn thực hiện các nội dung sau:

1. Áp dụng khai báo y tế đối với tất cả khách nhập cảnh đến từ hoặc đi qua Hàn Quốc, phát hiện sớm những người có dấu hiệu sốt, ho, khó thở và những người đến từ hoặc đi qua khu vực Daegu và khu Bắc Gyeongsang để tổ chức cách ly y tế kịp thời.

2. Tất cả những người có dấu hiệu sốt, ho, khó thở được phát hiện tại cửa khẩu phải lập tức cách ly tuyệt đối tại cơ sở y tế và lấy mẫu xét nghiệm.

3. Đối với những người nhập cảnh đến từ hoặc đi qua khu vực Daegu và khu Bắc Gyeongsang, Hàn Quốc trong vòng 14 ngày kể từ ngày nhập cảnh phải được cách ly tại khu cách ly tập trung của tỉnh, thành phố. Các nội dung liên quan khác về cách ly tập trung được thực hiện theo quy định tại Quyết định số 344/QĐ-BYT ngày 07/02/2020 của Bộ Y tế hướng dẫn cách ly y tế tại cơ sở cách ly tập trung để phòng chống dịch COVID-19.

4. Rà soát thông báo cho chính quyền địa phương các trường hợp nhập cảnh từ Hàn Quốc, đặc biệt các trường hợp đến từ hoặc đi qua khu vực Daegu và khu Bắc Gyeongsang đã nhập cảnh Việt Nam từ ngày 09/02/2020 để thực hiện giám sát, theo dõi y tế và kịp thời cách ly theo hướng dẫn.

5. Người trở về từ khu vực khác ngoài khu vực Daegu và khu Bắc Gyeongsang, Hàn Quốc thì khuyến cáo tự theo dõi sức khỏe và thông báo, sau đó đến ngay cơ sở y tế để được cách ly, điều trị nếu có các dấu hiệu sốt, ho, khó thở.


Bộ Y tế đề nghị Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố tổ chức triển khai thực hiện.

Trân trọng cảm ơn./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- PTTgCP Vũ Đức Đam (để báo cáo);
- Thành viên BCĐ QG về PCD COVID-19;
- Các Đ/c Thứ trưởng;
- Tỉnh ủy, Thành ủy trực thuộc Trung ương;
- Các Vụ, Cục: DP, KCB, TT-KT;
- Các Viện VSDT, Viện Pasteur;
- Sở Y tế các tỉnh, thành phố;
- TT KSBT/ YTDP/ KDYTQT tỉnh, TP (để thực hiện);
- Lưu: VT, DP.

**KT. BỘ TRƯỞNG
Y THỦ TRƯỞNG**



Đỗ Xuân Tuyên

PHIẾU KHAI BÁO THÔNG TIN DỊCH TỄ
epidemiological information declaration form

医疗信息表

(Dành cho các cơ sở lưu trú, hộ gia đình có người lưu trú thuộc diện theo dõi cách ly)

(For accommodation establishments, households with residents subject to isolation monitoring)

对于有需要隔离的居民的住宿使用

1. Họ và tên/name and surname 姓名:
2. Năm sinh/ year of birth/出生日期.....Giới tính/ sex/性别:.....
Quốc tịch/nationality 国籍.....
3. Số hộ chiếu/ 护照号码:.....
4. Nhập cảnh qua cửa khẩu nào/which borders you entered /入境关口:.....
5. Ngày nhập cảnh/day of entering /入境日期.....
6. Quá trình di chuyển trước khi nhập cảnh/ The process of moving before entering
入境前的路程.....
.....
.....
.....

Có qua tỉnh Hồ Bắc không?	Có <input type="checkbox"/>	Không <input type="checkbox"/>
You went through Ho Bac province	Yes	No
是否经过湖北省	是	否
Có qua Daegu, Gyeongsang không?	Có <input type="checkbox"/>	Không <input type="checkbox"/>
You went through Daegu, Gyeongsang?	Yes	No

7. Sau khi nhập cảnh vào Việt Nam/after entering Viet Nam/入境越南之后:
 - Đi bằng phương tiện gì/how you went/ 使用交通方式:.....
 - Đã đến địa điểm nào/where you went/ 走到哪个地方:
 -
 -
 -
 -
 - Tiếp xúc gần với ai (Họ và tên, năm sinh, địa chỉ)/who you met (full name , year of birth , address)/ 与某人接触(姓名、年龄、地址)
 - + Người 1/the first one / 第一人:

+ Người 2/ the second one/第二人:

+ Người 3/the third one / 第三人:

- Ngày đến cơ sở lưu trú/date of accommodation / 到住宿的日期:

8. Tình trạng sức khỏe hiện tại (theo dõi trong vòng 30 ngày)

Your present health (for 30 days)

目前身体健康的状况 (30 天之内)

Triệu chứng 病征	Có 是	Không 否
Sốt/fever/发烧		
Ho/cough/咳嗽		
Khó thở/unbreathable/呼吸急促		
Đau họng/sore throat 喉咙痛		
Tức ngực/chest tightness/ 胸闷		

- Biểu hiện khác/ other symptoms/其他病症:.....

- Thân nhiệt/ temperature /体温:.....

9. Địa điểm làm việc hiện tại/current work location / 工作地点:

Người khai báo

Declarer

统计人员

(Ký, ghi rõ họ tên)

(sign your name)

(签名)

Bảng theo dõi tình hình sức khỏe
(Kèm theo Phiếu khai báo thông tin dịch tễ)

Health monitoring table

(Enclose the epidemiological information declaration form)

目前身体健康的状况表

(医疗信息附件表)

Ngày, tháng Day, month 日期, 月)	Bình thường Normal 正常	Có triệu chứng (sốt, ho, khó thở, đau họng, tức ngực) Symptoms(fever, cough,unbreathable ,sore throat,chest tightness) 病症 (发烧, 咳嗽, 呼吸 急促, 喉咙痛)	Diễn biến khác (ghi rõ) Other symptoms (write clearly) 其他病症 (明细)	Thân nhiệt Temperature 体温	Ghi chú Note 备注
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					

27					
28					
29					
30					
31					

